

ALLEMAGNE ET DANEMARK

Protocole prorogeant à nouveau, jusqu'au 31 décembre 1937, l'Accord germano-danois du 1^{er} mars 1934 relatif aux échanges réciproques de marchandises, et prorogeant, également jusqu'au 31 décembre 1937, le protocole final à l'Accord germano-danois du 30 janvier 1936. Signé à Berlin, le 23 décembre 1936.

GERMANY AND DENMARK

Protocol extending, until December 31st, 1937, the Duration of the German - Danish Agreement of March 1st, 1934, regarding the Reciprocal Exchange of Goods, and also extending, until December 31st, 1937, the Duration of the Final Protocol to the German-Danish Agreement of January 30th, 1936. Signed at Berlin, December 23rd, 1936.

TEXTE ALLEMAND. — GERMAN TEXT.

Nr. 4047. — PROTOKOLL¹ ÜBER DIE WIEDER-VERLÄNGERUNG, BIS ZUM 31. DEZEMBER 1937, DER GELTUNGSDAUER DES DEUTSCH-DÄNISCHEN ABKOMMENS ÜBER DEN GEGENSEITIGEN WARENVERKEHR VOM 1. MÄRZ 1934, UND ÜBER DIE VERLÄNGERUNG, BIS ZUM 31. DEZEMBER 1937, DER GELTUNGSDAUER DES SCHLUSSPROTOKOLLES ZUM DEUTSCH-DÄNISCHEN ABKOMMEN VOM 30. JANUAR 1936. GEZEICHNET IN BERLIN, AM 23. DEZEMBER 1936.

German and Danish official texts communicated by the Chargé d'Affaires p. i. of the Permanent Delegation of Denmark to the League of Nations. The registration of this Protocol took place February 2nd, 1937.

I.

Die unterzeichneten Bevollmächtigten DER DEUTSCHEN REGIERUNG UND DER KÖNIGLICH DÄNISCHEN REGIERUNG haben sich darüber verständigt, dass die Geltungsdauer des deutsch-dänischen Abkommens über den gegenseitigen Warenverkehr vom 1. März 1934²/24. Januar 1935³ bis zum 31. Dezember 1937 verlängert wird.

II.

Das Schlussprotokoll⁴ vom 30. Januar 1936 wird bis zum 31. Dezember 1937 angewendet.

Geschehen in doppelter Ausfertigung in deutscher und dänischer Sprache in Berlin am 23. Dezember 1936.

(gez.) Herluf ZAHLE.

(gez.) Nils SVENNINGSSEN.

(gez.) Karl RITTER.

(gez.) Dr. Alex WALTER.

Pour copie conforme :

O. C. Mohr,

*Secrétaire général
du Ministère des Affaires étrangères.*

¹ Came into force December 23rd, 1936.

² Vol. CL, page 31, of this Series.

³ Vol. CLX, page 155, of this Series.

⁴ See page 155 of this Volume.

¹ TRANSLATION.

No. 4047. — PROTOCOL EXTENDING, UNTIL DECEMBER 31ST, 1937, THE DURATION OF THE GERMAN-DANISH AGREEMENT OF MARCH 1ST, 1934, REGARDING THE RECIPROCAL EXCHANGE OF GOODS, AND ALSO EXTENDING, UNTIL DECEMBER 31ST, 1937, THE DURATION OF THE FINAL PROTOCOL TO THE GERMAN-DANISH AGREEMENT OF JANUARY 30TH, 1936. SIGNED AT BERLIN, DECEMBER 23RD, 1936.

I.

The undersigned Plenipotentiaries of THE GERMAN GOVERNMENT and THE ROYAL DANISH GOVERNMENT have agreed to extend the duration of the German-Danish Agreement of March 1st, 1934/January 24th, 1935, regarding the Reciprocal Exchange of Goods until December 31st, 1937.

II.

The Final Protocol of January 30th, 1936, shall remain in force until December 31st, 1937.

Done in duplicate German and Danish texts, at Berlin, this 23rd day of December, 1936.

(Signed) Herluf ZAHLE.

(Signed) Nils SVENNINGSEN.

(Signed) Karl RITTER.

(Signed) Dr. Alex WALTER.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.